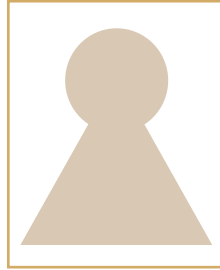


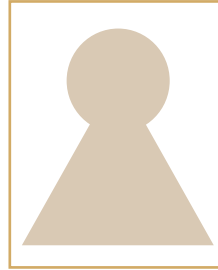
# 第159首 *Jesus Gives Me Peace* 主賜真平安

文／讚美詩源考小組策劃 羅淑瑩撰稿

HSUAN P'ING, 6.5.6.5. 複



Hsi Sheng-Mo,  
1836-1896



Chinese Folk Hymn



**作詞者** 席勝魔 (Hsi Sheng-Mo, 1836-1896) 人稱「席牧師」，1836年生於中國山西省臨汾縣，原為孔子學說的學者，改信基督教後自己取名為「勝魔」，並成為中國基督徒的一位領導人，建立了許多所教會。由於他自己曾受鴉片癮之苦，所以信主後四處向吸食鴉片者傳福音，有不少人藉著他的禱告戒除吸食鴉片的惡習或病得醫治。他也寫了無數中文的讚美詩歌，這些詩歌較由西方傳教士帶來的讚美詩更能讓中國地方人民所接受。本詩即為其一。可能因詞意切中本地之環境、民情，用字簡單且直接，很容易得到共鳴。

1953年，普萊斯 (Frank W. Price, 1885-1974) 為美國長老教會的世界傳教教育機構選錄並翻譯了23首中文的讚美詩，收錄於 *Chinese Christian Hymns*，本詩亦收錄於其中。

耶穌在《約翰福音》十四章27節說：「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。」在19世紀的中國，當一個人決志放棄傳統的信仰而「信洋教」，跟隨耶穌，其所遭受的逼迫苦難，想必更甚於今日數倍。當時的基督徒卻能抓住主的應許，勇敢面對一切阻擋，這首短短的詩歌振奮起他們繼續堅持的決心，因在主裡才有真平安！

註：曲調名——HSUAN P'ING，是一首儒家曲調。它是和平的宣言並以和聲的曲譜收錄於1977年由W. H. Wong所編輯的 *Hymns of Universal Praise* 詩歌集內。